

1940-05-28

SENDER

Astrid Warberg-Goldschmidt

RECIPIENT

Johanne Christine Larsen

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Datoen er skrevet øverst s. 1

General comment:

Fru Hørup og Ellen Fensbøl kendes ikke. Friis kan være flere forskellige personer. Bodild kan både være Bodild Branner og Bodils Holstein.

Sender's location:

Hareskov

Sender info (seal, address, etc.):

Bynavnet er skrevet øverst s. 1

Recipient's location:

Odense, Amtssygehuset

Recipient info (Transcript, Inscription, etc.):

Adressen er skrevet på kuvertens forside

Mentioned people:

Bodild Branner

Frits Branner

Thora Branner

Vilhelm Branner

Ina Goldschmidt

Bodild Holstein

Axel Müller

Emma Overgaard Nielsen

Janna Schou

Albrecht Warberg

Laura Warberg

Archive:

Kerteminde Egns- og Byhistoriske Arkiv, BB1019

Trykt udgave:

Nej

Provenance:

Testamentarisk gave til Østfyns Museer fra Laura Warberg Petersen

TRANSCRIPTION

[Skrevet på kuvertens forside:]

Fru Joh. Warberg Larsen

Amtssygehuset A VI

stue 9.

Odense

Fyen.

[Mærke påsat]

[Håndskrevet i brevet:]

Hareskov, 28ende Maj 1940 (1869)

Kære lille søde Junge!

Tusind Tak for dit lange Brev, som lå her til mig, da jeg i går Aftes kom hjem fra min vidunderlige Ferie i Fr.værk og Hillerød; men tænk, at jeg kom forsent med Skovturen – det nager mig! Nu synes jeg, du skulle bruge Sedlen til små Husvalelser på Hospitalet – Appelsiner – Slik og hvad du har Lyst til, den er tænkt som Luksus til dig selv, lille Junge, og det vil jeg ønske, at du vil bruge den til; jeg føler dybt med dig, hvor er det dog Synd, at de lægger dig så hårdt, hvad skal det dog gavne, de hitter dog også på de mest utroligste Ting; men bare de nu også kan få dig ordnet godt, hvor er det dog spændende! Det er storartet, at Fru Overgård vil telefonere hjem for dig, så er det, som om du er nærmere. I det store og hele synes det jo som om du er ret tilfreds med Forholdene derude; mon du ikke fik den Hovedpine af den stærke Varme? nu er det da bleven lidt mere køligt igen, det er bedre, når man skal ligge i Sengen. – i Dag er det 71 Aar siden Far og Mor holdt Bryllup - vi plejer at skrive til hinanden den Dag – en af os gør det da, i Aar er det så mig.

Jeg har lidt Fart på for at udnytte det sidste Dagslys, vi mørkelægger nemlig ikke mere, men går i Seng, når vi ikke kan se mere – så kan man dog vågne til lyse Stuer. Jeg har haft sådan en dejlig Dag, nyder at være hjemme hos mine to goe; tænk, Nus havde af sig selv ferniseret og lakeret det fuldstændig afslidte Køkkengulv, var det ikke sødt af hende!

I øvrigt skete det kedelige, at netop mens jeg var væk, kom Sjums på Besøg her; nå, hun og Nus havde nu haft så dejligt sammen, og jeg telefonerede fra Fr.værk og hilste på hende, hun var meget imponeret af, så velforsynet jeg havde efterladt mit Hus i alle Måder, med Bagværk, Mad, Rengøring, Orden osv. "Jeg – sagde Sjums – har kun efterladt dem en Kurv med ustoppede Strømper!"

Min Rejse var velsignet med det mest enestående Vejr – d v s den Mandag (20 ds) da jeg rejste, regnede det hele Dagen – men jeg frydede mig for den nysåede og tørstende Have. Alle de øvrige Dage var det herligt

Sommervej; jeg stod tidligt op og spadserede en Time; kom lige hjem til Morgenkaffen sammen med Ellen Fensbøl, der var knusende sød som altid. Om Eftmd. cyklede vi dejlige Ture, jeg elsker den Egn og den By. Fredag tog jeg til Hillerød og besøgte efter Telefonaftale Tutte, hun overtalte mig til at blive til Mandag og vi havde Masser af gode Stunder, hun var i så godt Humør. Lørdag Morgen spadserede jeg ud til Friises og fik en Time, der varede 2 Timer, hun roste mig meget, var imponeret af mine Fremskridt. Fru F. indbød mig til at komme Søndag til Morgenkaffe for at hilse på Fru Hørup, som bor hos dem, men som jeg ikke kunde træffe om Lørdagen. Fru F. fulgte mig på Vej (jeg spiste

2)

Frokost med dem i Haven) – og vi traf efter Aftale Tutte ved Badstuen i "Indelukket"; så gik Fru F. – Tutte havde ikke Spor imod, at jeg besøgte hende igen Søndag Morgen. Tutte gav Kaffe i en ny Restaurant, Rosenhaven, hvor vi sad på en Terasse lige ned til Søen – du kan tro, at Snakken gik! Frits var umådelig sød, men meget stille og tavs; Tutte siger dog, at han begynder at blive helt sig selv; han morede sig over mit Stykke i Avisen og kaldte mig "Ingeborg på 5' Sal", så der er også lidt Humor i ham.

(Her kom et Besøg – nu er det næsten mørkt). Mandag var det T og Vilh.s 36 årige års, ["års" indsat over linien] Bryllupsdag – jeg gav 2 Fl Æblemost, som faldt i god Jord. Om Fmd. var vi alle tre på Fr.borgmusæet, som jeg aldrig har set! Det rummer mange rædselsfulde Ting, men ind i mellem er der Perler, som man ønsker at vende tilbage til. (Søndag var vi til Middag $\frac{1}{2}$ 6 hos Bodild som var umådelig sød – hun kom forøvrigt hver Dag en lille Visit.) Mandag Eftermd rejste jeg – fulgt på Banen af den søde Bodild – det var en helt igennem så vellykket Rejse. I Kbh. traf jeg Axel og vi fulgtes ad hjem – hvor min søde Nus havde en herlig Middag parat, jeg var henrykt over at være hjemme hos dem igen; alt var gået så godt, Nus er så interesseret i at lave Mad.

I Dag har jeg rigtig taget mit lille goe Hus i Besiddelse, først en grundig Rengøring med Gulvvask over det hele Linien; så Frokost m Nus og så i Haven hele Dagen lige til $\frac{1}{2}$ 5, lugede alle [ulæseligt]bedene, det kan Alb. ikke mere se, så der er meget for mig at lave – så mange Kræfter har jeg ikke haft i mange Aar. Så ind og gøre Ild i Komfuret og varme Maden fra igår – nemt. Nu er det helt mørkt – Kl er 10, altså 9 efter Vorherres Tid, men det er jo Gråvej, vi får nok mere Regn. Nus og jeg sidder i det lune Køkken – her er lysest og varmest.

Næste Gang besvarer jeg dit Brev, i Aften vilde jeg lige fortælle dig det sidst oplevede.

**KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE**

NY CARLSBERGFONDET

Gid det nu må gå dig godt, lille Junge og hvor vil jeg længes efter
Bulletiner!

Tusinde Hilsner!

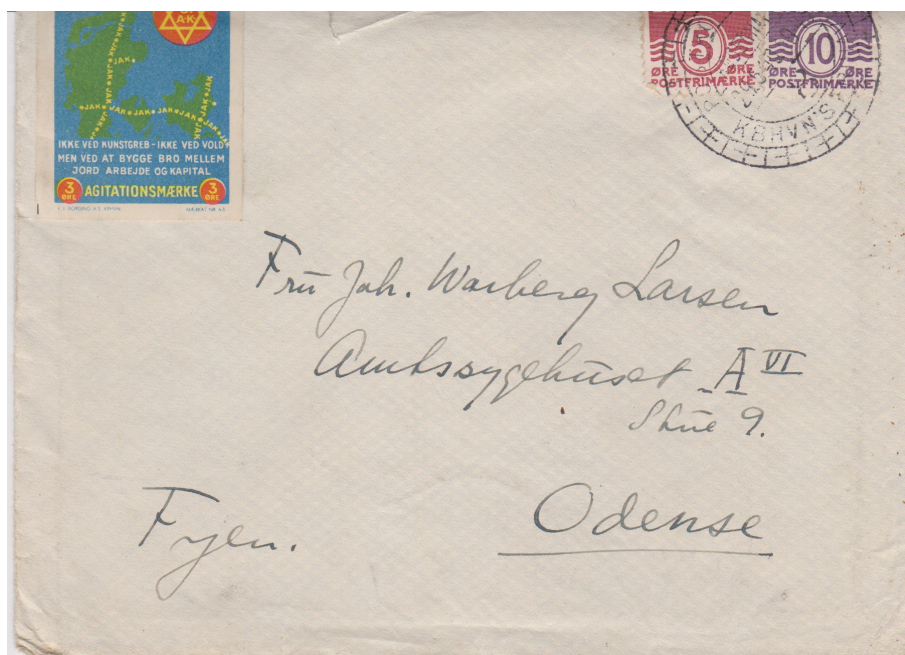
Din altid

Dis.

I øvrigt er Verden jo skrupskør.

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET



Karlskov, 28^{ende} May 1940 (1869)

Kære lille søde frøinge!

Tidssind Tak for dit lange Brev, som læs her til mig, da jeg igår Aften kom hjem fra min vilhelmske ferie i Fr. Væk og Skillerød, men tænk, at jeg kom forsent med Skostøven - det rager mig! Nu synes jeg, det skille bringe Sælden til sine Stussaleles på Skapis-talet - appelerer - Slik og hvad du har sagt til, den er tænk som Sukket til dig selv, lille frøinge, og det vil jeg ønske, at du vil bringe den til; jeg føler dybt med dig, hvad er det dog Synd, at de lægger dig så hårdt, hvad skal det dog gøre, de hatter dig og for de ubehagelige Ting, men hør de nu og så kan jeg dig ordnet godt, hvad er det dog spændende! Det er strævet, at din Øvrighed vil telefonere hjem for dig, og det som om de i nærme. 7 det store og hele synes det jo, som om der er ret tilfreds med Forholdene derude; men du skal fik den Konehjælp af den store Varue? nu er det da blenden lidt mere pålyt igen, det er bedre, når man skal ligge i Sengen. - 7 Dag er det 7 i år siden Far og Mor holdt Bøytte - vi plejer at skrive til hinanden den Dag - en af os går det da, i år er det så mig.

Jeg har lidt Tak for at villytte det sidste Dagslys - vi må lægge nemlig ikke mere, men gå i Seng, når vi ikke kan se mere - så kan man dog vågne til lyse Skive. Jeg har haft så længe en dejlig Dag, nydt at være hjemme igen hos mine 7 or god; tænk, nu hørte af dig selv ferierne og

861019
Lakaret det pildstendij afslidde Ribkengulv,
næst det i hele side af hender!

Förrikt skete det bedelige, at netop mens jeg
var ved, som Jyrmose på Besøig her. Nu, hær og
stus havde mit haft så degtigt sammen, og jeg
telefonerede fra T. s. Verk af hilse på hende, hær
var meget imponeret af, at netfarvægt jeg havde
efterladt mit stus i alle Måder, med Bopæst,
Mad, Pengæring, Orden osv. "Jeg - tyde Jyrmose -
har hær efterladt dem en Kuro med ti -
slappede Skimper!"

Mit Rejse var velvægt med det mest
enestående Rejse - d. v. s. den Mandag (20de)
der jeg rejste, regnede det hele Dagen - men
jeg frydede mig for den mysidde og tørskede
Kæbe. Alle de övrige Dage var det berligt
Sommerdage, jeg skid tidligt op og afslidde
en Time, som lige hær til Møgen Kaffel
sammen med Ellen Fenshøj, der har kendte
sid som altid. Om Ufland. cyklede vi degtige
Time, og elskes den Dage og den By. Fredag
tag jeg til Hilleröd og besøgte efter Telefon -
dyskale Tulle - hær overhæle mig til at blive
til Mandag og vi havde Mærke af gode
Skinder, hær var i så godt Skumai. Lördag
Morgen spadserede jeg ind til Friise og fik
en Time, der varede 2 Timer, hær kørte
mig meget, var imponeret af mine Fælens Kieel.

Fra T. tilbød mig til at komme Lördag til
Morgenkaffe for at hilse på Fru Kärn, som
har hær dem, men som jeg ikke kunde kaffe
om Lördagen. Fru T. fölgte mig på Vej (jy spole

2/ Forhaars med dem i Hænen) - og vi traf
efter Aftale Tuttle med Badstuen i
"Andelstuekøbet," så gik Fru F. - Tuttle havde
ikke Spor i' mad, at vi besøgte hende i' en Søndag
Morgen. Tuttle ga' Kaffe i' en ny Restaurant,
Rasen haves, hvor vi sad p' en Thrasse lige
med til Søren - der Ran hos, at Svabben
gik! Friso var umådelig sød, men meget
stille og taao; Tuttle syntes dog, at han
begynder at blive helt sig selv; han maade
sjø over mit Skykke; Anisen og kaldte mig
"Frøghay p' 5' Sal," så der er da ogs' Lille
Humor i' ham.

(Hes børn et Besøg - vi er det uden
Undersat). Mandag sad det T. og Vilh. s' 36-årige
Byllingsdag - og ga' 2 Kl. Chlemand, som faldt i'
gale Jord. Om Tind. var vi alle tre p' Fr. bog
misset - som vi aldrig har set! Det menner
mange rædselsfulde Ting, men ind i' mellem
er der Perles, som man ønsker at vende tilbage
til. (Søndag var vi til Priddag 26 har Badstue
som var umådelig sød - hun kom parovær har
dog en lille krift). Mandag Differend. syntes
jeg - fulgt p' Bauen af den side Badstue -
det var en helt i' plumem s' rellykkel Repe.
I Klh. traf vi Axel og vi fulgte ad hjer
- hvor mit søde hvis havde en heilig Priddag
parat, og var henvendt over at uden hjer

BB1019

has dem igen; all var gæst så godt, thi er
så iherdsomt i at lave Mad.

7 Dag har jeg rigtig taget mit lille gæst
thi i Besiddelse, først en grundig Rens-
gøring med Pulvosaak over hele Lidsen. så
Frakant m thi og så i Fluen hele Dagen
lige til 5, lige alle hedebedene, det
kan Alb. ikke mere se, så der er meget for
mig at lave - så mange Kæfter har jeg ikke
haft i mange Aar. Så vid og gode Fedt
i Komfuret og varme Maden for igen -
nemt. Thi er det helt maikt - 11. 10,
altså 9. 10. 11. 12. 13. Tid, men det er
jo 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848. 849. 850. 851. 852. 853. 854. 855. 856. 857. 858. 859. 860. 861. 862. 863. 864. 865. 866. 867. 868. 869. 870. 871. 872. 873. 874. 875. 876. 877. 878. 879. 880. 881. 882. 883. 884. 885. 886. 887. 888. 889. 890. 891. 892. 893. 894. 895. 896. 897. 898. 899. 900. 901. 902. 903. 904. 905. 906. 907. 908. 909. 910. 911. 912. 913. 914. 915. 916. 917. 918. 919. 920. 921. 922. 923. 924. 925. 926. 927. 928. 929. 930. 931. 932. 933. 934. 935. 936. 937. 938. 939. 940. 941. 942. 943. 944. 945. 946. 947. 948. 949. 950. 951. 952. 953. 954. 955. 956. 957. 958. 959. 960. 961. 962. 963. 964. 965. 966. 967. 968. 969. 970. 971. 972. 973. 974. 975. 976. 977. 978. 979. 980. 981. 982. 983. 984. 985. 986. 987. 988. 989. 990. 991. 992. 993. 994. 995. 996. 997. 998. 999. 1000.

Adskil Gang blouner jeg dit Brev,
i Aften vilde jeg lige fortælle dig
det sådant oplevede.

God det nu må gå dig godt, lide
søde Fruge, og husk vil jeg længe efter
Bullekødet!

Tineide Hilbert!

Forrigt ved den 10 skrupskid.
Din altid
Dis.